



HEALTH INITIATIVE OF THE AMERICAS

1950 Addison St. Suite 203

Berkeley, California 94720 -7410

PH: 510-643-4089 FAX: 510-642-7861

URL: [www.ucop.edu/cprc/cmhi.html](http://www.ucop.edu/cprc/cmhi.html)

## MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO

Iniciativa de Salud de las Américas  
Instituto Nacional de Salud Pública de México

La Iniciativa de Salud de las Américas (ISA), programa de la Escuela de Salud Pública de la Universidad de California, Berkeley, acuerda un convenio de colaboración con Instituto Nacional de Salud Pública de México (INSP). El acuerdo se constituye a fin de facilitar la aplicación de una encuesta a migrantes mexicanos que viven en los Estados Unidos de Norteamérica y que han sido beneficiarios del Programa Oportunidades.

### 1. Las Partes

**ISA** es un programa adscrito a la Escuela de Salud Pública de la Universidad de California, Berkeley, cuyo propósito es coordinar y optimizar la disponibilidad de recursos de salud para los migrantes de origen mexicano y sus familias mediante acciones binacionales de capacitación, investigación y de promoción a la salud.

**INSP** en conformidad con los artículos 6 y 7 de la Ley de los Institutos Nacionales de Salud, tiene entre otros objetivos: promover y llevar a cabo encuentros de intercambio académico, tanto nacionales como internacionales, y llegar a acuerdos de coordinación, intercambio y cooperación con instituciones similares, para realizar toda otra actividad institucional siguiendo la presente ley y otras disposiciones aplicables a ellos.

### 2. Compromisos

ISA se compromete a:

- ✦ Conseguir una Agencia Fiscal con capacidad de recibir y administrar los recursos financieros para el desarrollo del proyecto;
- ✦ Identificar a 20 encuestadores/as en diferentes estados de la Unión Americana para aplicar aproximadamente 700 encuestas;
- ✦ Verificar y depurar la base de datos de los encuestados/as para asegurar su ubicación;

- ✦ Retroalimentar el instrumento que se utilizará a fin de que sea aplicable en los Estados Unidos de Norteamérica;
- ✦ Organizar la capacitación de los/as encuestadores/as incluyendo la compra de boletos de avión, el hospedaje, alimentación y transporte interno de los participantes, así como el uso de las instalaciones de la ISA para llevar a cabo el evento los días 18 y 19 de octubre, 2008.

INSP se compromete a:

- ✦ Proveer el financiamiento total del proyecto;
- ✦ Proveer la capacitación de los encuestadores/as, incluyendo la entrega de una computadora portátil para cada uno/a de ellos/as en calidad de préstamo;
- ✦ Proveer un supervisor de campo en tres de los estados de la Unión Americana con el mayor número de personas a encuestar;
- ✦ Procesar la información captada por los encuestadores/as.
- ✦ Ofrecer un curso de capacitación sobre elaboración y aplicación de encuestas a socios de ISA, de manera gratuita, en un futuro cercano.

### 3. Acuerdos

- ✦ Las partes acuerdan que en el reporte y publicación de los resultados del proyecto, la ISA recibirá el crédito correspondiente como coautor y contraparte en los Estados Unidos de América.

---

**Xóchitl Castañeda**  
Directora General  
Iniciativa de Salud de las Américas

---

**Juan Pablo Gutiérrez**  
Subdirección de Encuestas  
Instituto Nacional de Salud Pública

Berkeley, CA, 15 de Octubre de 2008